

# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

**Rev. Fr. John Charest**

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

**Deacon Evan O'Neil**

**Parish Hall: 412- 276-9718**

**President Mary Stevens 412-491-8565**

[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

## SUNDAY, AUGUST 25<sup>TH</sup>

### SUNDAY, AUGUST 25<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

9<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 8

STS. ANICETUS & PHOTIUS

1 COR. 3: 9-17; MT 14: 22-34

LITANY FOR PANKO & KHARYTYNA POPICHAK

### TUESDAY, AUGUST 27<sup>TH</sup>

GREAT VESPERS/ DORMITION 6:00 PM

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

### WEDNESDAY, AUGUST 28<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY/ DORMITION 9:30 AM

### SATURDAY, AUGUST 31<sup>ST</sup>

VESPERS 6:00 PM

### SUNDAY, SEPTEMBER 1<sup>ST</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

10<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 1

STS. ANDREW STRATELATES

1 COR. 4: 9-16; MT 17: 14-23

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

PARISH SPONSOR-A-DAY

BONNIE REINHART IS SPONSORING AUGUST 30<sup>TH</sup> IN MEMORY OF  
HUSBAND, TERRY ON HIS BIRTHDAY. MEMORY ETERNAL

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

### 2024 Parish Board of Directors

#### President:

Mary Stevens

#### Vice President:

Lisa Ryan

#### Rec. Secretary:

Chris Mills

#### Treasurer:

Brittany Brettell

#### Asst. Treasurer:

Scott Brettell

#### Financial Secy.

John Stasko

#### Asst. Fin. Secy

John Pontus

#### Trustees:

Alice O'Neil

Natalie Onufrey

Sherri Walewski

Rachel Losego

Josie Pontus

#### Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Victor Onufrey

#### Auditors:

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

# WE WELCOME YOU TODAY

**We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

**We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

**Нагадуємо нашнім гостям., що:**

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

**НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ і ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

**ті**, хто причащається, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

**ті**, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'язовості, звільняються від вище викладених вимог;

**немовлята** та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу**



# Martyr Anicetus & Photius of Nicomedia



## Troparion to the Resurrection ~ Tone 8

Thou didst descend from on high, O merciful One!  
Thou didst endure the three day burial to free us  
from our suffering! O Lord, our Life and  
Resurrection: glory to Thee!

## Troparion – Tone 4

Your holy martyrs Anicetus and Photius, O  
Lord, through their sufferings have received  
incorruptible crowns from You, our God. For  
having Your strength, they laid low their  
adversaries, and shattered the powerless  
boldness of demons. Through their  
intercessions, save our souls

## Kontakion for the Resurrection Tone 8

By rising from the tomb, Thou didst raise the dead  
and resurrect Adam. Eve exults in Thy  
Resurrection, and the world celebrates Thy rising  
from the dead, O greatly Merciful One!

## Prokiemon Tone 8

Pray ye and render thanks unto the Lord our God.  
*Verse:* In Jewry is God known, His name is great in  
His people.

## Lesson from the First Epistle of Saint Paul to the Corinthians (c. 3, v. 9-17)

Brethren, we are fellow laborers in the service of God. You are the field of God, the building of God. Like a skillful master builder, I laid a foundation according to the divine grace, given to me, and other men are building upon it.

Let each man build upon it carefully. For no one can lay any other foundation than that, which is laid, that is to say Jesus Christ himself. Now, different men will build on this foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, or stubble.

But the quality of each man's work will become manifest. The Day of the Lord will disclose it. That Day will be revealed with fire, and that fire will test the quality of each man's work.

If what a man has built on this foundation survives, he will receive his reward. If a man's work is burned up, he will suffer loss. Yet, he himself will be saved through that fire.

You must know that you are the temple of God and that the Spirit of God dwells in you. God will destroy anyone, who destroys the temple of God. For the temple of God is holy, and you are his temple.

## 1 до коринтян 3:9-17

Бо всі ми на службі у Бога, трудимося в Його ім'я, а ви — і нива Божа, й оселя Його. Згідно з Божим даром, даним мені, я заклав фундамент, як той мудрий будівельник, а вже інший зводить на ньому споруду. Та кожен мусить дбати про те, як він будує. Але ніхто не може закласти іншого фундаменту, ніж той, що вже закладено, й фундамент той — Ісус Христос. Людина може будувати на цьому фундаменті з золота чи срібла, коштовного каміння чи дерева, сіна чи соломи.

Але робота кожного буде очевидна, бо настане День, і все стане зрозумілим, тому що той День прийде з вогнем. І вогонь випробує працю кожного і виявить її якість. І якщо збудоване людиною вистоїть, то вона здобуде винагороду.<sup>5</sup> Чия ж споруда згорить, той зазнає втрати, а сам він буде врятований, уникнувши вогню.

Чи знаєте ви, що ви — Храм Божий, і що Дух Божий живе в вас? Якщо хтось зруйнує Божий Храм, того Бог зруйнує, бо Храм Божий — святий, а ви і є цим Храмом.

### Alleluia

v. Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our Saviour!

v. Let us come before His face with thanksgiving; let us make a joyful noise to Him with songs of praise!

## The Gospel According to Saint Matthew (c. 14, v. 22-34)

At that time, Jesus compelled his Disciples to get into the ship and cross before him to the other side while he was dismissing the crowds. After he had sent the people away, he went up on the mountain by himself to pray.

When evening came he was there alone. But the ship was already in the midst of the Sea, tossed by the waves, for the wind was against them.

Toward morning, Jesus went out to them, walking on the Sea. When the Disciples saw him walking on the Sea, they were terrified, and exclaimed: "It is a ghost." They screamed for fear. Jesus spoke to them immediately, saying: "Courage, it is I. Do not be afraid."

Peter told him: "Master, if it is you, command me to come to you on the water."

Jesus answered him: "Come." Peter got out of the ship, and walked on the water to come to Jesus. But he was frightened by the violent wind, began to sink, and shouted: "Master, save me."

Jesus stretched out his hand immediately, seized him, and said to him: "Man of little faith, why did you waver?" So they got into the ship. Thereupon the wind ceased. The men in the ship worshipped him, saying: "You are indeed the Son of God." Then they crossed over to the other side) and went to the region of Gennesaret.

## Від Матвія 14:22-34

Одразу ж після цього Ісус звелів Своїм учням сісти в човен і плисти на інший берег озера, а Сам залишився, щоб відпустити людей. Відпустивши народ, Він пішов на гору помолитися. Коли ж настав вечір, Ісус залишався там на самоті.

Човен відплив уже досить далеко від берега, і хвилі кидали його з боку на бік, бо вітер був зустрічний. Десь між третьою та шостою ранку Ісус пішов до Своїх учнів, ступаючи по воді. Коли учні побачили, що Ісус іде по воді, то жахнулись і з переляку закричали: «Це привід!»

Тієї ж миті Ісус мовив до них: «Заспокойтеся! Це Я! Не бійтеся!» На те Петро Йому сказав: «Господи, якщо це Ти, звели мені підійти до Тебе по воді». І сказав Ісус: «Іди!» Петро вийшов із човна, і пішов по воді, підійшовши до Ісуса. Раптом відчувши сильний вітер, Петро злякався, почав тонуть і закричав: «Господи, спаси мене!» Ісус одразу ж простягнув до нього руку, схопив його, мовивши: «Маловіре, чого ти засумнівався?» А коли вони разом сіли в човен, то вітер вщух. Усі, хто був у човні, вклонилися Ісусові, мовивши: «Ти — істинно Син Божий!»

Перетнувши озеро, Ісус та Його учні прибули до землі Геннісаретської.

# Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Teresa Stacy	Maria Warholak	John L	Mary Sherba
<b>Marian L.</b>	Dan Rosga	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
James White	Jack Schricker	Jim G	<b>Myroslaw Tschaikowsky</b>
Gary Koss	<b>Eric Barner</b>	Michele Robert	Carol R.
Michelle Mann	Brenda Kline	<b>Michael Palahunik</b>	<b>Jeff Mills</b>
<b>Parker Culp</b>	<b>Gerald</b>	<b>Melissa McArdle</b>	<b>Michele Kapeluck</b>
<b>Jane Allred</b>	Alla Dovbush	Lesya Fedorova	Emilia Ivanova

.. by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

## *Mnohaya Lita - Many Blessed Years*

### Name Days

#### Aug 28 Dormition of the Theotokos

Mary Stevens, Mary Pontus, Maria Stepanovich,  
Maria Warholak, Beverly Maryann Kapeluck,  
Mary Kukuashvili

### Anniversaries

### Birthdays

### Feast Days

#### Aug 29 Image not made by Hands

**Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.**

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko, Austin Crouch

**Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.**

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan, Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi, Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Evgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Alexander, POW Dymitro, Volodymyr, Yuri, Oleksi, Vadim

**Pray for our Catechumens & Inquirers**

Diane, Michael, Dakota, Camber, and Alec



**VOLUNTEER OPPORTUNITIES:** The parish council trustees compiled a list of maintenance items around the parish properties that need to be addressed. Below are some examples. If you have the time and/or talents to do any of the jobs below, please see head Trustee Pani Alice. Any assistance would be greatly appreciated.

- Leveling the candle stands in the church.
- Replacing ceiling tile in the hall ladies room.
- Participate in a group clean-up day of the hall kitchen area
- to install a railing inside the church from the church to the basement on the two circular stairs.

**CEMETERY CHALLENGE:** An anonymous donor has approached the parish council and has offered the following challenge. The donor has said many times that we have one of the best maintained cemeteries in the area and would like the parish to keep the cemetery as beautiful as it has always been kept. The donor will match all donations up to \$20,000.00. Some of the projects the parish council has on the list in no order of importance for the cemetery are: new fencing, ground improvements, bathrooms at the garage need replaced and repaired, garage and bathroom doors on the garage need replaced, and the front gates and overhead sign needs painted. All projects that will be completed at the cemetery will have parish council approval based on necessity and importance. These are a few of the items that need to be addressed at the cemetery. Let's see how much we can raise so that it can be matched by our very gracious donor. If you wish to make a donation to the Cemetery Challenge please see John Stasko.

**FAMILY AND FRIENDS DIRECTORY:** - I will be updating the directory. The last time it was updated was 2021 and there have been a lot of changes since then. I will have the information at the hall on the table just outside the kitchen annex. It will be there through August. Please take a few minutes to check your information and make any changes necessary. If you were not included in the last update you can add your information - name, birthday (month and day only), address, phone number, email address. You can also see me in person, email me ([tetaksenia@aol.com](mailto:tetaksenia@aol.com)) or phone/text me (412-708-6835). I hope to have these printed and ready for distribution at our annual meeting or anniversary dinner. Cindy Haluszczak

**SCRIPTURE STUDY-** The next meeting of the Monday evening class will be on Monday the 26th of August at 7PM in the church basement. That class will be discussing 2nd Kingdoms chapters 1-12.

**CALLING ALL BAKERS:** The Fall food festival is September 13 & 14! And as always we're having a bake sale to compliment the kitchen. It's two days and we'll need lots of baked good! Please contact Natalie Turicik if you can bake and donate. (Or work at the bake sale table) 412-498-9995 [Natalie.rozum@gmail.com](mailto:Natalie.rozum@gmail.com)

**GAME NIGHT!** - Please mark your calendars. Friday evening October 4th at 6:30. If you can help see Pani Alice.

**COOKIE WALK 2024** It's that time again ! Our St. Matrona Sisterhood's 21st Annual Cookie Walk will be held on Saturday, December 14th. In preparation, we will have our first Tuesday morning baking session on September 17th . All sessions start at 9 am and after a light lunch we are usually done by 1pm . Our very popular nut roll baking day will be Saturday, November 9th. I am also trying to schedule a Saturday session for those who work, so please watch for a notice. Our cookie walk has grown over the years and has now become a major holiday community event as well as our sisterhoods only major fundraising event. Excitement is growing...so please bring your apron, rolling pin and new ideas and join us for a rewarding and fun filled time !

.....

## *Stewardship*

**THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:**

# Sponsor-A-Day Program Update

At the annual parish meeting held in October 2023 the parish voted to approve the Finance Committee's recommendation to implement a Sponsorship program to raise money for the church's General Fund. The General Fund is used to pay the day-to-day operating expenses of the church and church properties (Ex: utilities, insurance, salaries, etc.).

Our 10/2022-9/2023 General Fund expenses were approximately \$150,000 (10/21-9/22 was more, at approximately \$162,500) and our 2024 member obligations are \$725 per member. With about 100 members (our current membership), member obligations will cover about \$72,500 of expenses (less than half of our expected annual expenses). Historically, the gap between member obligations and expenses has been covered largely by the generous donations of our church organizations, parishioners, and friends. But, with so many (38) of our members passing away over the last 5 years, the gap is greater than ever.

The Sponsor-A-Day program is a way to contribute to the church's financial well-being beyond obligations. It costs approximately \$450 per day to operate the church, hall, and rectory. **If you are able and interested in sponsoring a day of operating expenses (or a half day or any portion of a day), please complete the form on the back of the bulletin and provide it, along with your donation, to Treasurer Brittany Brettell.**

Please note that this program is intended to be a supplement to member obligations. So, we only encourage participation if you are able to donate beyond your 2024 member obligations. Thank you for your support! Parish Council

## **SPONSOR-A-DAY UPDATE**

**\$15,725** as of **7/28/2024..** has been raised for the General Fund via the Sponsor-A-Day Program! Thank you for your continued generosity!

\*\*\*\*\*

## **Call for Candidates for Church School Administration**

Christ is in our midst!

The Saints Peter and Paul Church School is now recruiting volunteers for the 2024-2025 school year (September to early June). If you are interested in any of the positions below, please see Fr. John Charest to discuss further.

- Church School Administrator
  - The Church School Administrator works with the blessing of the parish priest (Fr. John) who is the official head of the church school. The Administrator should meet with Fr. John several times a year to discuss the following: curriculum/resource selection, and onboarding/training/support of teachers and substitutes.
  - Additional responsibilities include: registration of students, communication with families as needed, coordination with Youth Ministry for student/youth events, organizing/supervising the church school sponsored events (St. Nicholas Celebration, Palm Sunday Basket Raffle, Year End Program, Lenten OCMC Collection, and UOL Essay Contest) and maintenance of the church school space.
- Church School Administrative Assistant
  - Responsibilities include: assisting the Administrator, purchasing snacks/drinks and supplies for the kids and teachers, other duties as agreed by candidate and administrator.
- Church School Picnic Chair
  - Responsibilities include: reserving a location for the annual Church School Picnic (e.g. Scott Park or Carnegie Park); recruiting volunteers for setup/running/clean up of event, coordinating food, purchasing supplies.
- Church School Substitute Teacher
  - Responsibilities include: being on call to substitute for regular teacher in case of absence.

Please prayerfully consider giving your time and talents to this important ministry, and investing in the youth of our parish!

"With



## Aluminum/Metals Recycling

With so many new faces and members in our Church, I need to formally inform everyone about a fundraising idea I implemented more than ten years ago. This idea involves everyone in our Church doing what you are already doing for your township or borough. That is, collecting aluminum cans, baking pans and foil and bringing them to our Church to give to me, Mike Sally, the tall, goofy guy who sings bass in the choir!

I take all of these metal items to a scrapyard on Neville Island and get cash to donate to our Church! I do **not** charge a fee for taking these metals so as to make sure our Church gets as much money as possible. I prefer collecting aluminum because it has a much lighter weight than other metals but can currently get us 5 times more money than tin cans, which are heavier. Aluminum is also made into gutters, downspouts, flashing, screen doors and some door trim. Basically, it is a lightweight metal that does **not** stick to a magnet.

Though, I also encourage you to bring other types of metals, especially brass and copper, which are worth more than aluminum but may be overlooked because of their lesser quantities. Copper can be found in pipes and electrical wiring and Brass is made into pipe fittings and connectors and other small items. Both copper and brass are also **not** attracted to a magnet. Larger items like appliances and lawnmowers can be picked up directly from your home if you talk to me on a Sunday at coffee hour. Aluminum soda/beer cans and cat food cans **can** be crushed, but **PLEASE DO NOT** add anything inside these crushed cans to add extra weight!! I have a very good relationship with the owners of the scrapyard and I don't want to damage that relationship. Also, please rinse out all cans with water to prevent bugs, bees and hornets from being attracted to them.

When hosting coffee hour, please keep in mind that there are three recyclables bins behind the door to the kitchen where you can put your rinsed aluminum pans and foil after cleaning up.

With just a little bit of effort we can all turn our garbage into free money for our Church!!

Thank you!

I am currently trying to find a large, plastic bin with a hinged lid to place between the Church and the hall where anyone can put small bags of cans or other small quantities of metals into so as not to create a messy collections area. If anyone can donate this type of bin or towards the purchase of one, please talk to me.

## FOOD FESTIVAL BASKET RAFFLE

With the success of last year's basket raffle we would like to continue to keep the number of baskets down to no more than a dozen baskets but make them really nice baskets (valued between \$50 & \$100). We understand that this can be difficult for many and for this reason we would like to encourage "buddy" baskets. For example, maybe someone wants to donate a gift card and another person donates wine and glasses. You can put them together to make a really nice basket. Below we have listed some basket themes. We would also like any empty baskets you may have so we can give to anyone that would like to fill it for raffle. All finished baskets need to be dropped off at the hall no later than Thursday September 12th before noon. Please contact Tracey Sally (412) 327-8694 or Michele Kapeluck (412) 303-1454 if you are planning on donating a basket.

Basket themeideas:

- lotto
- pysanky
- beer
- Pittsburgh
- fall
- Christmas
- giftcard
- date night in

Thank you , Tracey



Glory to Jesus Christ!

Father John, Parish Council, and the Parishioners of Saint Peter and Saint Paul in Carnegie, PA.

On behalf of the Guardians of the Metropolia of the UOC of the USA, I would like to thank you so much for hosting our 1st national fundraising event. At our recent annual meeting in February 2024, the Guardians of the Metropolia took on the large challenge of raising monies for Scholarships to support students of Saint Sophia's Seminary in South Bound Brook NJ.

The following was taken from our Guardians Guiding Principles document.

- As part of their mission, the Guardians of the UOC of USA will attempt to raise funds through annual membership pledges/sponsorships, fundraising projects, and additional donations from individuals and organizations. These funds will be dedicated towards growing the core ministries of the UOC of USA and its future.

After much discussion, the Guardians agreed that one of the best projects that we could do to affect the future of the UOC of the USA was to help raise scholarship funds for current students. At that meeting, we agreed to provide the money for one Scholarship for one year and to try and raise additional monies for a 2<sup>nd</sup> Scholarship. This fundraiser has helped get us well down the road toward a 2<sup>nd</sup> Scholarship.

We felt that your Parish was the perfect Parish to have our first national fundraiser since Saint Peter and Saint Paul's Parish in Carnegie has had graduates from Saint Sophia's Seminary serve as Priests and Deacons continuously since 1989.

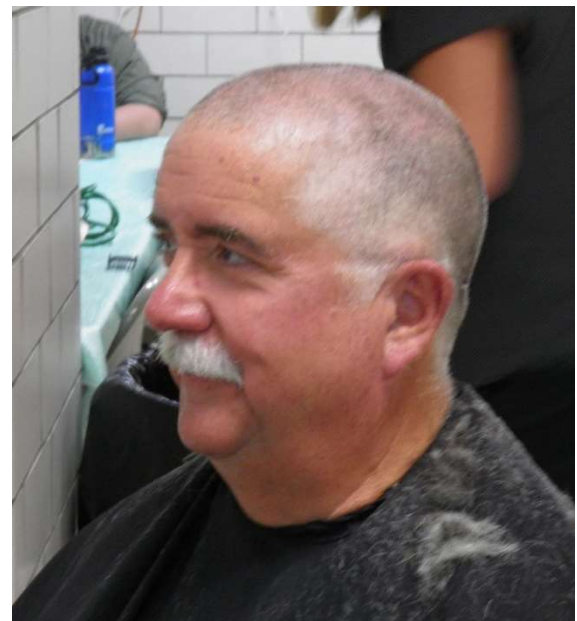
Our goal was to raise \$5,000 and we have raised over \$6,600 and are awaiting a few additional checks to arrive in the mail. As we looked at who donated we found some interesting facts. Over ½ of the monies raised came from people who were not Parishioners of your Parish. Of the total monies raised about 1/3 of the monies are from people not connected to our faith directly. The "not connected directly donors" are friends and family members who are not Orthodox Christians and other people who found us because of the social media presence we had supporting this event. Based on who donated and their location this was truly a national fundraiser.

I think the event worked out well because we did not want to overburden your parish by supporting another fundraiser.

Again thank you and the parishioners of Saint Peter and Saint Paul for hosting us. We wish you great success with your upcoming Fall Festival in a few weeks.

Thank You

Archon Howard E West Jr.  
Metropolitan Council Member  
Vice President Guardians of the Metropolia  
Consistory Member





# UKRAINIAN FOOD FESTIVAL

FRI. & SAT.  
SEPT. 13 & 14, 2024

WELCOME!

- Pyrohy/Pierogies - Holupsti/Stuffed Cabbage
- Kielbasa - Halushki - Borscht
- Outdoor Grill
- Ukrainian Pastries - Basket Raffle
- Church tours available
- And much more!!

## INFORMATION



SEPTEMBER 13 & 14, 2024

OPEN AT 11:00 AM TO 7:00 PM  
(AS LONG AS SUPPLIES LAST)



STS. PETER & PAUL UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH  
220 MANSFIELD BLVD  
CARNEGIE, PA 15106



412-527-5359



[www.orthodoxcarnegie.org/](http://www.orthodoxcarnegie.org/)  
[ukrainianfoodfestival](http://ukrainianfoodfestival)



St. Peter & Paul Ukrainian  
Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 833)  
Carnegie, PA 15106  
[orthodoxcarnegie@gmail.com](mailto:orthodoxcarnegie@gmail.com)  
[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)



- Eat-In / Take-Out
- Credit Cards Accepted
- Handicap Accessible
- Air Conditioned
- Phone Orders Day of event call 412-276-9718







# CERTIFICATION PROGRAM



Deadline for enrollment in the certification course is

**September 7, 2024**

The Youth Ministry Certification Course offered by the St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary is a two-semester program presenting individuals with the opportunity to strengthen their work in youth ministry through the following four courses (two per semester):

- Basic Orthodox Theology for Youth Workers
- Youth Ministry: Fundamentals of Approach and Theology
- Youth Ministry Practicum
- Contemporary Social Issues and Teenagers

For further information regarding registration, tuition, or details, contact: **Natalie Kapeluck Nixon** at [uocyouth@aol.com](mailto:uocyouth@aol.com)

For further information about the program or instructors visit: [uocyouth.org/youthministrycertificationcourse](http://uocyouth.org/youthministrycertificationcourse)

This is a Distance Learning course.

Internet and the ability for video conferencing is required.







## Free Immigrant Workforce Program

Helping immigrants through their job search spanning a variety of Industries

Learn about job searching and career readiness from expert career counselors

- **Resume and cover letter assistance**
- **English Language & technology support sessions**
- **Interview preparation and practice**
- **One on one Career counseling**
- **Virtual employer sessions & mock interviews**
- **Online/safe online job search strategies**
- **LinkedIn & networking sessions**

**Session** 8-week cohort

**Meets** Tuesdays & Wednesdays 10-12:30PM

**Begins** Tuesday, September 10, 2024

**Ends** Wednesday, October 30, 2024

**Location** Meets Virtually

**Scan here to register!**

Email: [iwp@jfcspgh.org](mailto:iwp@jfcspgh.org)

Phone: 412.235.8065

**Registration deadline is 8/30/24**



**Participants must be fully authorized to work in the US**



# ART THERAPY SUPPLIES DRIVE FOR UKRAINE

AUG 4TH -  
SEPT 30TH

**Notebooks, Journals, Kids scissors, Crayons  
Pencils, Pens, Colored pencils, Glue sticks,  
Construction paper, Coloring books,  
Watercolor paints, Paint brushes, etc.**

**Shipped Through DT Care**

**You can either purchase items or give monetary  
donations to Victoria Swindle. She will make the  
drop off to the DT Care facility.**

**Spiritual & Community Outreach Project**



September

**St. Peter & St. Paul  
Ukrainian Orthodox Church**

220 Mansfield Blvd.  
(Mailing: PO Box 835)  
Carnegie, PA 15106



Recurring Monthly  
Services & Events

- ◆ **Sunday 9:30 AM**  
**Divine Liturgy &  
Coffee Hour**
- ◆ **Monday: 6 PM** Kyiv  
Dance
- ◆ **Monday: 9 PM** Online  
Catechumen Class
- ◆ **Tuesday: 7 PM**  
**Moleben for Peace in  
Ukraine;**  
alternates between  
our parish and Holy  
Trinity
- ◆ **Thursday: 10 AM**  
Parishioner Senior  
Coffee Hour
- ◆ **Saturday: 6 PM**  
Vespers



Parish Website



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 Coffee Hour Wachnowsky / Korchynsky	2	3 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	4	5 11:30 AM Scripture Class	6	7
8 5PM Orthodoxy on Tap 6PM Youth Ministry Outing  Coffee Hour Sasly	9 7PM Catechism Class in church 7PM Scripture Class	10 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity 6 PM Great Vespers	11 <b>STRICT FAST DAY</b> 9:30 AM Divine Liturgy Beading St. John Baptist	12	13 <b>Ukrainian Food Festival 11am to 7pm</b>	
15 <b>CoffeHour Reinhart/ Sivulich</b>	16	17 6 PM Akathist 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	18	19 11:30 AM Scripture Class	20 8:30 AM Perogies (potatoes) 6PM Vespers Nativity Theotokos	21 9:30 AM Divine Litur- gy Nativity Theotokos 11 AM Perogies (Pinch/ Cook)
22 FIRST Day Sunday School Sr. UOL Chap- ter Mtg.  Coffee Hour Holoovatiuk/ Reiterovych	23 7PM Scripture Class	24 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity	25	26 6 PM Great Vespers Cross Elevation	27 9:30 AM Divine Liturgy Cross Elevation 6:30 PM Parish Men's Group	28 8 AM St. Anthony Parish
29 Coffee Hour Nixon/ Kapeluck/ Brennan	30 <b>9/9 to 9/12 Festival Prep</b> Stuffed Cabbage Prep: (M, T, W) Kitchen Setup: (Th, F) and Hall Setup See Bulletin for times!			10/27 Parish Annual Meeting		

# BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_

(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter")

\*\*\*\*\*

# SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Day/s you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation amount \_\_\_\_\_

(Please hand all Sponsor-A-Day donations to Brittany Brettell. Forms may also be sent via email to:

[itsbrittanyann@yahoo.com](mailto:itsbrittanyann@yahoo.com). Please make checks payable to "St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church)

\*\*\*\*\*

SS. Peter & Paul  
Ukrainian Orthodox Church  
PO Box 835  
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED